



Duo Duo

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

诗选

Wiersze wybrane



z chińskiego przełożyła
Małgorzata Religa



Wydawnictwo Akademickie DIALOG

Warszawa 2013

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

Spis treści

Karta redakcyjna

Piję wodę przed milczącym

Informacje o wydawnictwie

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

Redaktor prowadzący: ELŻBIETA BRZOZOWSKA
Skład i łamanie: EWA MAJEWSKA
Projekt okładki: AGNIESZKA PIETRZYKOWSKA

Copyright © Li Shizeng
Copyright © for the Polish edition by Wydawnictwo Akademickie DIALOG

Wydanie pierwsze

ISBN e-pub 978-83-63778-60-6
ISBN mobi 978-83-63778-59-0

Wydawnictwo Akademickie DIALOG
00-112 Warszawa, ul. Bagno 3/218
tel./faks (+48 22) 620 87 03
e-mail: redakcja@wydawnictwodialog.pl
WWW: www.wydawnictwodialog.pl

Konwersja: [eLitera s.c.](http://eLitera.s.c.)

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

我在沉默者面前喝水

我喝最轻的，一句话
一段生命，不属于

不呼喊，也不低语
我在最低处

挪 动词，我因挪动
而拥有广大身世

大大小小的盆盛着雨声
把我的沉默也喝下去

我跪在无心的地点
无人处，已无羞愧

无人已是守护

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

2011年

Piję wodę przed milczącym

Piję to, co najłżejsze
Jedno życie, to coś innego

To nie wołanie, ale i nie szept
Jestem w miejscu najniższym

Powłóczę słowami i powłóczę
Zbieram wielość doświadczeń

Plusk deszczu w miskach, dużych i małych,
Co krzyczą moim milczeniem

Klękam w miejscu bez serca
Bez ludzi i bez wstydu

Bezudolność jest już ochroną
Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

2011

Zapraszamy do zakupu pełnej wersji książki



Wydawnictwo Akademickie
DIALOG

specjalizuje się w publikacji książek dotyczących języków, zwyczajów, wierzeń, kultur,
religii, dziejów
i współczesności świata Orientu.

Naszymi autorami są znani orientaliści polscy
i zagraniczni, wybitni znawcy tematyki Wschodu.

Wydajemy także przekłady bogatej
i niezwyklej literatury pięknej krajów Orientu.

Redakcja: 00-112 Warszawa, ul. Bagno 3/219
tel.: 22 620 32 11, 22 654 01 49

e-mail: redakcja@wydawnictwodialog.pl

Biuro handlowe : 00-112 Warszawa, ul. Bagno 3/218

tel./faks: 22 620 87 08

Wydawnictwo Dialog (c) Copyright-wydawnictwa elektroniczne

e-mail: biurohandlowe@wydawnictwodialog.pl

www.wydawnictwodialog.pl

Serie Wydawnictwa Akademickiego DIALOG:

• Języki Orientalne	• Mądrość Orientu
• Języki Azji i Afryki	• Współczesna Afryka i Azja
• Literatury Orientalne	• Vicus. Studia Agraria
• Skarby Orientu	• Orientalia Polona
• Teatr Orientu	• Philologia Orientalis
• Życie po Japońsku	• Literatura Okresu Transformacji
• Sztuka Orientu	• Literatura Frankofońska
• Dzieje Orientu	• Być Kobieta
• Podróże–Kraje–Ludzie	• Temat Dnia
• Świat Orientu	• Wieczory z Nauką
• Historia/Polityka	• Życie Codzienne w...

Prowadzimy sprzedaż wysyłkową